

ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba



ANJA 21 DIAHUEBS 24 SEPTEMBER Nr. 3544

Gobierno Argentina a tuma medidanan drastica contra dje welgistanan

BUENOS AIRES, 23 sept. — Gobierno di Argentina a duna order pa arresta e lidernan sindical mas importante, cu a proclama un welga pa protesta contra „e plan di miseria, hamber y desempleo, cu gobierno a formula". Si sigui e order pa welga di e lidernan Peronista, comunista y extremamente izquerdista, cu ta domina 81 sindicato, unanimamente, 3 milion obrero y empleadonan di oficinanan lo welga awe y majan. Gobierno ta di opinion cu e welga ta tuma lugar solamente pa motibunan politico.

E welga ta pa efectua reduccion dje costonan di bida, aumento di pension di behez y reformacion agricultural.

Poliznan a arresta varios lider sindical y a listra varios cas, caba. Un dje personanan cu a worde arresta ta e abogado Rodolfo Araoz Alfaro, e lider comunista mas importante di Argentina, kende a worde detene na e momento cu e tabata bai drenta un avion pa bai Moscu. Parce cu arresto dje lider comunista ei ta cuminsamento dje esfuerzo di gobierno argentino pa efectua anulacion y ilegalizacion di partido comunista na Argentina. Desde Maart dje anja aki ta prohibi pa partido comunista y e 11 organizacionnan cu ta afilia cune, tuma parti na actividadnan politico, pero esei no ta permiti arrestacion dje miembronan mas activo dje partido pa forma organizacionnan ilegal. Pa gobierno por haci esei, un sentencia hudicial mester proclama e partido ilegal.

E corant di oposicion „Correo de la Tarde" a skirbi, cu e welga ta pa „Habri caminda pa un dictadura, cu ta sirbi interesnan di imperialismo comunista internacional".

E autoridadnan argentino a informa cu nan lo respeta e derecho di welga, pero cu nan ta determina cu nan lo destrui cada esfuerzo subversivo. Des ajera nochi e trupanan ta guardia tur punto strategico. Medidanan a worde tuma pa larga trafico di ferrocarril y e servicionan publico funciona bon y tambe pa trabao den e tiendanan y e plazanan por sigui manera normal. Mayoria parti dje pacusnan na Buenos Aires y otro ciudadnan grandi argentino, y tambe e cinenan, restaurantnan y otro edificionan publico, a habri awe.

Anulacion di partido comunista na Buenos Aires

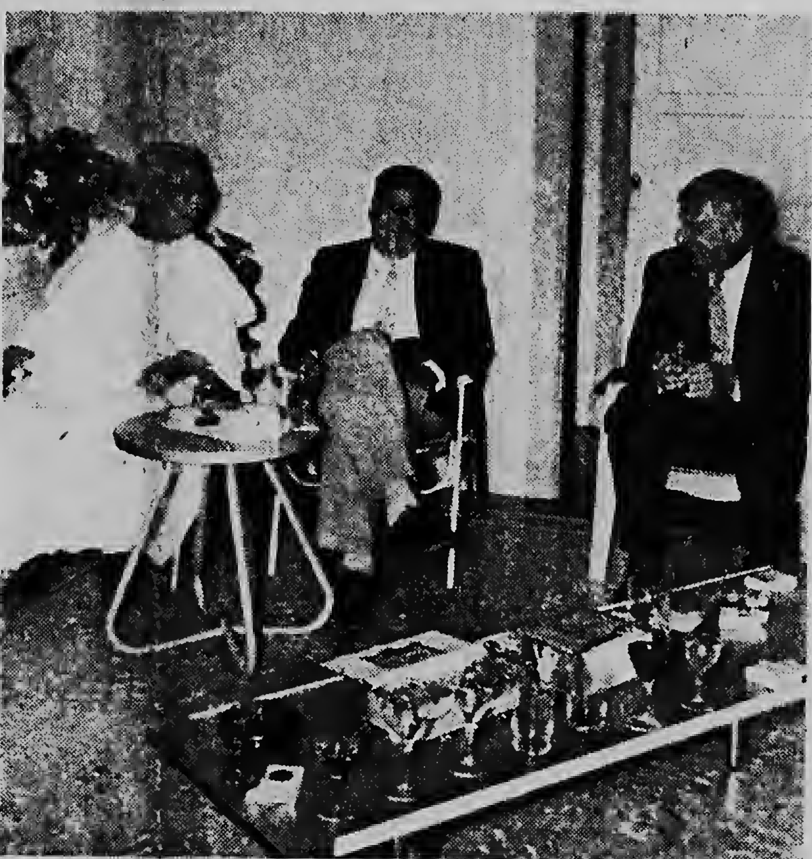
Gobierno di Argentina a duna e fiscalnan order pa pidi un sentencia hudicial, cu lo anula partido comunista.

Gobierno ta di opinion cu programa dje partido ta en violacion cu e principionan democratico di constitucion.

Como un million trabadonan den industria, trahador di baf y trahadornan den e fabricanan di carni na bleki, lo cuminza un welga di 48 hora awe, cu lo worde dirigi pa simpatizadornan di Peron y e comunistanan. E trabadonan na ferrocarril, kendenan tambe tabatin intencion di welga, a pospone nan welga, despues cu nan a tene discusion cu e ministro di finanza.

E atmosfera na Argentina ta bira mas y mas peor, door di e programa di sobriedad di gobierno cu ta pone cu e sueldonan ta mucho abao pa nan por cubri e gastonan ocasiona pa costonan di bida cu ta blo subi.

Dia agradable pa e hubilario



Ayera mny Rvdo. Pader Fr. A Spekle a cumpli y celebra su Boda Sacerdotal di rubi. Tabata un dia excelente pa e pader simpatico aki, kende mainta despues di un Sto. Sacrificio di Misa den kapel a desayuna den compania di Rvda. Soeurnan di San Pedro Hospital na unda Pader Spekle ta rector. Mas despues parti di mainta tabatin hopi bishita serca dje na un recepcion, nos a mira entre otro tijd. Gezaghebber di Aruba E. Arends, hefe di Gezondheidsdienst O. A. Bijl, senjor Bert Teagle den nomber di Lago, y casi tur dokternan, zusternan y boticarionan di nos isla. Riba e portret aki nos ta mira e hubilario den conversacion cu tijdl. Gezaghebber E. Arends y director di Aruba Comercial Bank senjor W. Trinler. Anochi tabatin un comemento na cas di Pader Spekle cu su confraternan. E hubilario a ricibi masha hopi regalo y flornan.

Premier Nikita Krutshev a bai bishita Estado Iowa

SAN FRANCISCO, 23 sept. Ajera mainta prome ministro Krutshef di Rusia a bai des Moines, estado Iowa. Na su salida for di San Francisco pa bai Des Moines, como 500 hende, entre kendenan e alcade dje cindad, George Christopher, a tuma despedida di Krutshef.

Na caminda pa Des Moines Khrutshef a observa como 10 mucha muhe cu tabata tene un horchi, riba cual tabata skirbi: „Nos no ta di acuerdo cu bo semper pero bo ta bonbini". Na e hotel el a conta e periodistanan dje horchi y el a bisa cu e ta „un punto di bista inteligente, esei ta Rusia su actitud respecto boso, tambe".

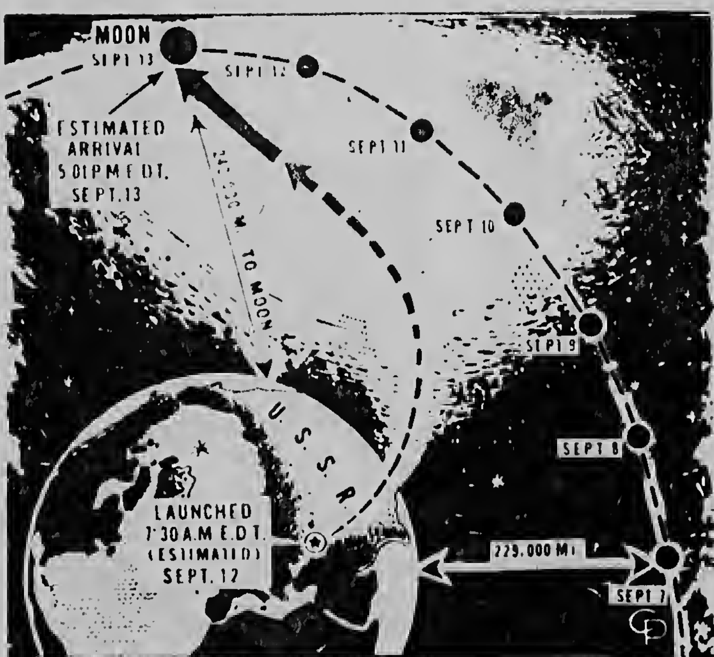
Na yegada dje avion di Khrutshef na Des Moines, tabatin como mil hende presente na e aeropuerto. Gobernador Loveless di Iowa a ricibi e ministro ruso.

Algun mil tabata warda pafor di e hotel di Khrutshef y nan a bati man na su yegada. Mientras cu Khrutshef tabata contesta preguntanan den e sala di recepcion dje hotel, nan a sigui bati man pafor pa su esposa, Nina, kende a saluda e hendenan cu su bouquet di rosa corra.

E Prome Ministro a bishita un fabrica di carni na bleki, na unda el a come un hotdog pa prome bez den su bida. Prome cu el a come e hotdog, agentenan di servicio di seguridad a listrele pa mira si e tabata radioactivo.

Ajera nochi Khrutshef a atende un comemento cu autoridadnan municipal a ofrece, y el a propone pa Rusia y merca mira cual pais por produci mas maishi y carni na lugar di bom di hidrogeno. E tabatin bon beis, pero e tabata mustra cansa. El a lesa e prome parti di su discurso, e mes, y despues el a pidi su interpretador pa continua e discurso corticu na ingles. Khrutshef mes a bati man cu entusiasmo, ora cu un orador a acepta e invitacion pa tene concurrencia riba terreno agricultural.

Awe Khrutshef lo bishita un finca di maishi na Johnston, Iowa, y un industria cu ta baci uso di maishi. E finca ta propiedad di Roswell Garst, un conocido bieu di Khrutshef, cu kende el a discuti plantamento di maishi na Rusia. Despues Khrutshef lo bishita e scool agricultural di Iowa y e finca experimental na Ames. Despues el lo bai Pittsburgh, estado Pennsylvania, via avion.





E portret ariba ta mustra e mapa dje travecto cu Lunik II di Rusia a sigui riba su caminda pa bai Luna. Abao e portret di luna saca cu camera Markovitch na Helsinki, Finlandia, na e momento exacto cu Lunik a dal den luna. E momento di contacto a worde anuncia como 5:02:24 p.m. EDT., algun seconde despues di loke scientificanan Rusiano a calcula.

Proposicion di De Gaulle respecto Argelia

PARIS, 23 di September. — Na Tunes nan ta spera cu e frente nacional di liberacion di Argelia lo duna su contesta riba e proposicionnan di De Gaulle na cualkier momento awor. Nan ta kere cu e contesta lo ta parcialmente afirmativo y na e manera ei lo e habri caminda pa tene negociacion respecto e condicionnan pa un armisticio. Lo worde discuti tambe cual libertad politico e nacionalistanan argelino lo hanja, pa haci propaganda na fabor di un dje 3 solucionnan cu De Gaulle a ofrece pa e problema argelino.

E satisfaccion, cu cual Francia a tende e reaccionnan casi completamente favorable, riba e iniciativo nobo di general De Gaulle, a desaparece awor y a larga lugar pa un oposicion interno creciente contra e politiek argelino di De Gaulle. Esei no kier meen cu mayoria parti di pueblo frances ta rechaza e politiek aki, pero un gran cantidad di figuranan politico importante cu ta pertenece na e mayoria den gobierno, a declara nan mes contra e politiek argelino di De Gaulle.

Gobierno Portuges a condecora H. A. W. Goossens

LISBOA, 23 di September. — Gobierno portugues a entrega commodore H. A. W. Goossens, comandante supremo dje trupanan na Corsou, e medalja militar primera clase, asina e agencia frances di prensa, AFP, a informa. E medalja tercera clase a worde entrega na e prome teniente K. L. A. van Kesteren.

V. U. ta tene curso "Polis y Publico"

ORANJESTAD: — Dia 7 di oktober proximo Volks Universiteit lo start un curso nobo cu jama „Polis y Publico". E curso ta consisti di cuater recitacion, cual cuater oficial di polisnan na Aruba lo duna riba fechanan 7 oktober cu commissaris C. A. de Jager lo papia tocante „Polis y Publico"; dia 14 di oktober cu hoofdinspecteur G. H. Mol lo papia tocante „Trafico", dia 21 di oktober cu onderinspecteur K. J. van Gaalen lo papia tocante e trabao di „Investigacionnan tecnico" y dia 28 di oktober cu inspecteur A. E. Kibbelaar lo papia tocante „Criminalidad". Tur e anochinan aki lo tuma lugar den Centro Cultural.

Segun mas informacion cu nos a hanja V.U. a organisa pa dia 15 di oktober proximo un anochi Surinamenjo, na cual ocasion lo tin pasamento di slides y pelicula di Surnam. E materialnan aki a worde facilita door di gobierno Surnamejo y tambe pa algun particularnan cu ta biba na Aruba. Loke lo ser presenta ta e proyecto di Brokopondo, Tienjarenplan y otro proyectonan cu ta demostra claramente e progreso di Surnam durante ultimo anjanan. Aruba tambe lo ta den spotlight durante un anochi special, e fecha ta senjala pa 22 di oktober. Lo tin pasamento di pelicula di color tocante Aruba. E mes-un peliculanan aki a ser presenta como seis biaha na Surnam durante augustus ultimo pasa cu masha exito.

Tocante e trabaonan di V.U. na San Nicolas nos a ser informa cu e anochi Surinamenjo lo ser teni den club Surnam dia 6 di oktober, y e pelicula di Aruba lo ser proyecta na San Nicolas dia 20 dje mes luna.

Un complot descubri na Havana

HAVANA, 23di September. — Segun noticianan ricibi na Havana, nan a descubri un complot dirigi contra regimen di Fidel Castro, na Baracoa, e ciudad parti oriental dje provincia Oriente. 70 te 80 hende a worde arresta, entre kende ex-militarnan y ciudadanonan.

E comisario di poliz di Baracoa a declara cu e conspiradornan tabatin intencion di ocupa e aeropuerto y comete actonan di terrorismo den e ciudad. Poliznan a confisca nan armanan y dinamita.

Na Pinar del Rio, e provincia parti occidental dje isla, 7 hende a worde condena ajera pa 9 anja di prison, nan a worde acusa di a tuma parti na un complot. Na Santiago de Cuba 4 hende a worde condena pa castigonan di prison, riba e mes acusacion.

Asamblea consituyente pa Toastmasters Club

ORANJESTAD: — Ayera nochi algun personanan a tene un reunion den Trocadero, pa constitucion di un Toastmaster Club seccion Aruba. E club aki ta un organisacion internacional cu clubnan den 36 diferente pais, cual tin e obheto principal pa converti su miembronan den bon oradornan publico. Durante tur reunion tin miembronan cu mester dirigi palabra y cual discursa despues lo worde critica. Hopi oradornan prominente di exterior ta miembronan di Toastmasters Clubnan.

Na Aruba e iniciativo pa lamta e club aki a sali di senjor Roberto Lopez Henriquez, kende cu cooperacion di sr. Adriaan (Texas) Arends mesora a hanja un stimulador fuerte pa su plannan. Si nan tin e minimo di diez chartermembers, anto e idea ta pa nan pidi e charter cerca e organisacion central mas pronto cu ta posibel.

Na Corsow e club di Toastmasters ta existi un anja caba. Nos ta spera di pronto por bolbe cu mas informacion tocante e iniciativo Arubano aki.

Colegio di coordinacion awe y majan na Aruba

ORANJESTAD: — E Calegia di Coordinacion Hulanda—Antillas Neerlandes, cual S.E. Gobernador di Antillas Neerlandes Drs. A. B. Speekenbrink a instala dialuna na Corsaw, lo haci un bishita di conocemento na Aruba na unda nan lo permanece dos dia.

E Colegio ta worde spera awe mainta pa 8'or y mei na vliegveld. Lo ta presente pa duna nan un saludo di bon-bini entre otro Bestuurscollege, despues nan tur lo bai Aruba Caribbean Hotel pa bebe koffie. Mas laat den dia nan lo basi un bishita na Balashi y anochi lo worde ofreci un barbecue na Aruba Caribbean Hotel pa e bishitantenan.

Pa diabierne ta para riba programa un bishita na Robin's Farm y Lago, na unda directiva di e refineria lo ofrece un comemento na e bishitantenan. Diabierne atardi pa mas o menos 6'or y mei nan lo bolbe pa Corsow.

E delegacion di Hulanda dje Colegio aki ta consisti di senjores drs. H. D'Angremond, K. H. de Boer, mr. S. Boomstra, H. Th. Derksen, mr. H. F. de Gooyer, dr. J. Ruseoni, J. M. H. Timmermans y mr. W. A. Winckel.

E delegacion di Antillas ta consisti di senjores drs. J. van Boven, J. van der Heul, P. Th. S. Kraft, mr. H. W. J. M. van der Made, drs. H. Moerman, A. W. J. Scholten, R. J. J. Suriel y A. J. van Werkhoven.

Programa Radiokinderkoor

ORANJESTAD: — „Het Fluitketeltje" ta e cantica nobo, cu Radiokinderkoor di Arubaanse Muziekschool ta presenta diabierne anochi via Radio Kelkboom. E palabranan ta lo siguiente:

Meneer is niet thuis en mevrouw is niet thuis,
Het keteltje staat op het kolenfornuis,
De hele familie is uit
En het fluit, en het fluit en het fluit:
Tuuuut!

De pan met andijvie zegt: Foei, o foei!"
Hou eindelijk op met dat nare geloei!
Wees eindelijk stil alsjeblief
Je lijkt wel een locomotief.
Tuuuut!

Ta bon trobe pa warda e corant aki pasobra e palabranan dje cantica aki e muchanan lo tin mester trobe otro siman. E canticanan cu lo ser repiti e siman aki ta „Stekelvarkentjes Wiegenlied" y „O jongens als ik rijk was".

Debutante dje biaha aki ta Gunsje Harting.



Nan a hanja e fugetiva

ORANJESTAD: — Gracias na cooperacion di e publico autajera mes polisnan a logra detene e homber cu diadumingo pasa pa 7'or y mei di anochi a dal un mucha homber di 16 anja riba caminda di Savaneta cu su auto y a corre bai, lagando e hoben herida cantu di caminda. Diamars mes polisnan a hanja e auto A-6137. Pero e donjo mes un tal W.B. cu ta biba na Oranjestad nan no por a hanja. Te diamars pa seis 'or di atardi nan a logra areste. Despues cu e la worde hiba pa warda B. a reconoce mes ora, riba cual polisnan a lague bai cas numa.

Chake

Den skina di Irenestraat y Beatrixstraat e bestel-auto A-809 y A-5649 a dal den otro. E chofernan tabata resp. A.A.D. y O.L.D.R. Danjo ta fl 500.

Burachi

Riba caminda pa bai Fontein nan a pidi asistencia di polis diamars atardi pa motibo cu un homber burachi L.N. tabata molestia hendenan cu tabata pasa riba e caminda ei. Polisnan semper tin lugarnan pa tercionan asina.

Perde

Petronia M. Martis cu ta biba na Village Zuid 19 a perde tres tabla di biljechi. E numbernan ta 00554, 00555 y 19832.

Segun e ta bisa e la perde nan banda di Methusalem Bar.

Quico lo pasa si welga di staal no termina den dos seman?

NEW YORK, 23 di September. — Si e welga den industria di staal di Merca no termina dentro di 2 siman, e pais lo mester combati e escaces mas grave di staal cu el a conoce desde fin di segundo guerra mundial", asina e revista „Iron Age" a skirbi. e revista a observa, cu „no ta posible na observa progreso den e negociacionnan".

E industria ta determina cu el lo pone e sindicato consenti cu e condicionnan local di trabao, prome cu e discuti problemanan di sueldo y privilegionan social, mientras cu e sindicato ta rechaza tur cambio cu e representantenan dje donjonan di trabao a propone.

Strategia dje sindicato ta pa mantene nan punto di bista te cu e presion dje usadornan y donjonan di trabao obliga e trabadornan di revisa nan punto di bista.

E companianan ta preocupa pasobra lo mester haci hopi reparacion na e fornonan, prome cu por usa nan atrobe. Nan ta pronostica cu e companianan grandi cu ta cumpra staal lo ta obliga di duna algun trador nan ontslag na October.

Prinses Paula ta spera un baby

BRUSSEL, 23 di September. — Na Brussel, Belgica, a worde afirma, cu Prinses Paola, esposa di Prins Albert di Belgica, ta spera un jiu.

Gabinete dje ministro president Ruso ta desmenti un noticia

MOSCU, 23 di September. — Servicio di prensa di gabinete dje ministro presidente ruso na Moscu a desmenti acentuadamente awe e informacion, cu Walter Reuther a duna despues di su encuentro cu Khrutshef na San Francisco, hunto cu liders an dje sindicatonan mericano.

E servicio di prensa ta acusa Reuter, cu el a cambia e palabranan dje Prome Ministro ruso y a bisa cu Khrutshef a papia cos, cu no ta berdad.

Tar corant ruso a publica e correccion awe mainta.

„Trud", e organo dje sindicatonan ruso, a skirbi, cu e declaracionnan di Walter Reuther „ta parti dje guerra frio" y cu nan no por contribui na fertilizacion dje amistad entre e pueblonan ruso y mericano". E corant ta acusa „cierto lider dje sindicatonan mericano cu nan ta obliga e sindicatonan di sigui un politiek, cu no ta en acuerdo cu e aspiracionnan di mayoria parti dje obreronan mericano."

China Comunista

lo no ser representa den Nacionnan Uni ?

NEW YORK, 23 di September. — Asamblea General di Nacionnan Uni a dicidi cu 41 voto contra 30 y 11 abstencion, pa acepta e recomendacion di su comision di agenda y no discuti e problema di representacion di China comunista den Nacionnan Uni.

Asamblea General a haci asina door di rechaza un correccion di Nepal riba e recomendacion dje comision di agenda, pa buta e problema riba agenda.

Na e manera aki Asamblea General a mustra cu lo e reconoce solamente China nacionalista como representante di China.

E comision di agenda a recomenda tambe pa no discuti e asunto di representacion di China comunista mas, durante e sesion actual. Un correccion, pa destrui parti dje recomendacion aki, tambe a worde rechaza cu 42 voto contra 29 y 11 abstencion.

Asamblea general a aproba e recomendacion di su agenda di comision cu 44 voto contra 29 y 11 abstencion.

The Marryshow Memorial Committee

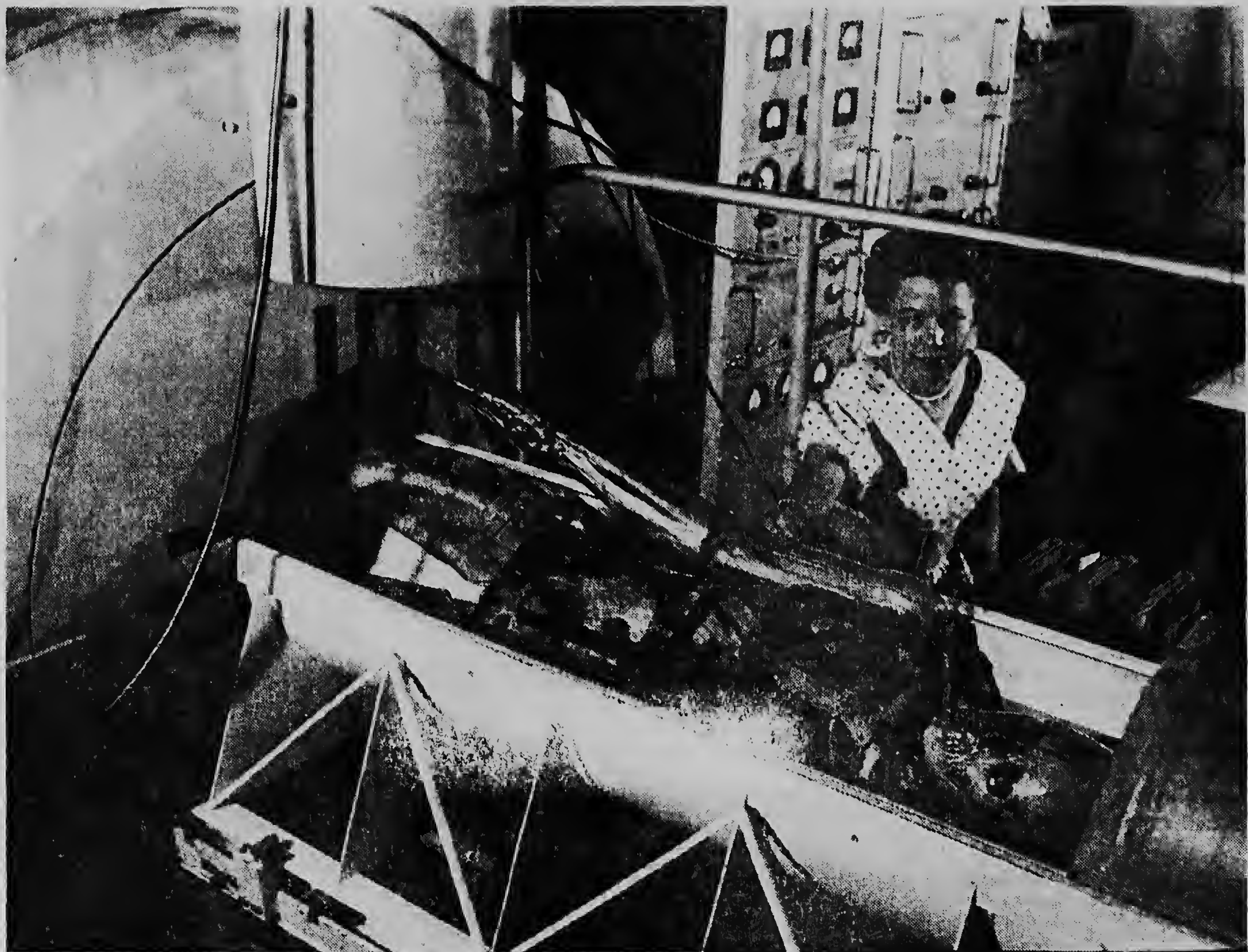
E comision aqui riba menciona ta expresa su mas sincera gratitud na tur e simpatica damas y caballeronan cu tabata asina generoso di a haci e Fondo un exito.

E suma total cu a ser colecta tabata ƒ 1.436.— foi individual y concernnan quendenan su nomber ta mucho pa nos publica tur, pero nos ta gradici nan tur pa e bon obra y nos ta spera cu Dios lo bendiciona nan tur pa loque nan a haci boluntariamente.

Arrestacion

di cinco persona conoci den mundo di boxeo na Merca

WASHINGTON, 23 di September. Agentenan di polisnan federal a arresta 5 persona cu ta conoci den mundo di boxeo, ajera na Washington. Nan ta worde acusa di a ranca placa for di hende. Parce cu nan a trata di ranca placa for dje manager di Don Jordan, campeon mundial weltergewicht. E personanan cu a worde arresta ta: Frankie Carbo, Blinky Palermo, Joseph Siga, Truman Gibson y e presidente di „National Boxing Enterprises", e organizacion mas importante riba terreno di boxeo na Merca cu ta en berdad un continuacion dje club internacional di boxeo di Jim Norris, cu a worde proclama anula algun tempu pasa.



Esaki no ta preparacion pa un entierro. Ta un test nan ta haci cu un cadever, pakete den plastic pa mira e absorbacion di radiacion atomico. E aparato ariba ta masha costoso y ta un instrumento masha util pa proteha bida di hende. E ta sirbi pa controla acaso un hende accidentalmente a keda exponi na radiacion atomico.

NOTICIA DI SURNAM

Mocion di Comitè Eenwording Creolen

Comitè Eenwording Creolen na Surinam a publica un mocion den cual nan ta haci un peticion na e gobierno pa declara e actividadnan di buitenparlementaire oppositie (den e diario „De West" y e e semanario di 25 di juni) como anti-nationaal y di condenele; esaki ta den interes di Surinam y pa lucha pa e union di pueblo.

Gran iniciativo chines na Paramaribo

Den presencia di autoridadnan di gobierno y hopi otro invitados Leng Hap Maatschappij na Dekter Sophie Redmondstraat a habri riba 29 di Augustus u.p. un instalacion nobo pa traha lime-nada bau di e marca „Green Spot". Segun nan a participa siete comerciante chines a investa un suma di 200.000 florin den e empresa nobo aki.

Presupuesto 1960

Gobierno a presenta na Staten riba 1 di september un raambegroting pa dienstjaar 1960, cual ta duna un perspectiva di un suma di mas of menos 78 millon florin na gasto. E raambegroting aki no ta duna ningun particularidad pero ta menciona solamente e gastonan calcula pa e diferente departamentonan. Ora e presupuesto ta cla, Staten lo banjé banda di 15 september.

Periodistanan como huesped

Vereniging Surinaams Bedrijfsleven a tene un cocktailparty den Palace Hotel pa seis journalista Hulandes cu tabata di bishita. Na e ocasion aki J. F. D. Haenen, presidente interino di V.S.B. a tene un discurso na unda e a duna di comprende cu e periodo di fracaso pa Surinam ta pertenece den pasado. Sr. Haenen a munstra riba e progreso di e lugar y e prosperidad creciente. No obstante esaki ta di lamenta — asina e a bisa — cu te poco tempo pasa e bida di comercio bulandes no tabata di tal importancia pa Surinam manera e por tabata.

Sin embargo e factornan di establecimento na Surinam sin duda ta masha favorable y e bida di comercio ta considera su mes próspero cu un gobierno cu ta haci tur loque ta na su alcance pa investa capital extranjero. Ademas Sr. Haenen a compara e situacion di Surinam cu e otro lugarnan na sur y centro america, y a duna di comprende cu Surinam ta di mas favorable cu tur e lugarnan aki. Tambe en comparacion cu e otro partinan di e lugarnan den trópico Surinam ta saca su cara. Sr. Haenen ta spera, cu e journalistanan hulandes lo juda quita e idea pa semper, cu Surinam no tin of ta ofrece poco posibilidad.

Papiando na nomber di e journalistanan hulandes sr. Koning di „De Telegraaf", a bisa cu su coleganan y e mes ya ta bau di e impresion di e „pushing power" cu lo cual e negoshinan na Surinam ta traha y a participa tambe cu nan lo no laga di bala e hendenan nan atencion den nan corant riba hopi posibilidadnan di investa capital na Surinam.

E progresonan di Operation Grasshoper

Como parti di e Operation Grasshopper (Operatie Sprinkhaan) Sr. N. Zaal, director di Surinaamse Luchtvaart Maatschappij, na nomber di e gobierno na Miami, Florida, a charter un avion di carga Northrop YC-125, cual lo duna su servicio pa trasporta material pisa pa e airstrips cu nan ta trabando den e interior. E avion aki cu por baha y subi riba terreno pisa y na corto distancia, probablemente lo sali e ultima siman di september pa Surinam pa cuminza su vuelo cumimzamento di october.

Lo bini hunto cu e Northrop pa Surinam un Super Piper Cub, tambe adecuado pa aterizaje riba terreno pisa; e avion chikito aki lo worde trasporta den e barica di e Northrop. Mientras tanto nan'a duna noticia cu riba e airstrip na Tafelberg un Aero Commander di S.L.M. a ateriza, mientras nan a logra haci un dropping cu un parachute fabrica na Surinam pa e expedicion bau direccion di Dr. Geyskes cu a traha un airstrip na Coeroeni. Awor nan a duna Dr. Geyskes orden pa pone comunicacion riba terra cu e grupo, cu poco dia pasa a bin traha un airstrip na Kaister-gebergte; ya nan a cuminza kap e palonan pa traba un caminda pa aya.

Dr. Emmen ta desea cooperacion religioso

Dr. E. Emmen, secretario general di Nederlandse Hervormde Kerk, kende a haci un bishita na Suriname, a participa promer cu su salida, na delegacion di prensa y radio, cu e a queda masha impresiona pa e desarollo rapido cu e a constata na varios parti di Surinam. E a duna di comprende cu e comunicacion cu interior ta di importancia tambe pa e mision di e religion Cristian. Por ultimo e a bisa cu e ta spera, cu door di cooperacion di religionan cristian lo nan alcanza algo bon pa e poblacion di Surinam.



„Mams, ik blijf bij Gina eten. Ze heeft een Italiaans recept bereid die mij laat watertanden!"

„Mai, mi ta keda como serca Gina. El ta prepara un caminda Italiano cu ta laga mi morto . . . . .!"

Nacimentonan durante 12 pa 18 di sept. '59

Dulce Henriette Valeriana geb. op Aruba dd. 13-9-59, dr. v. Dirks Dominico en Tromp, Carmen; Pos Chiquito 40.

Philomena Maria geb. op Aruba dd. 12-9-59, dr. v. Dabian, Panfilio Lorenzo en Maduro, Juanita; Sabana Grandi 62.

Hubert Mario geb. op Aruba dd. 8-9-59, dr. v. de Cuba, Miguel en Tromp, Benita; Turibana 40.

Giselle Desiree geb. op Aruba dd. 10-9-59, dr. v. Wever, Pedro Damian en Henriquez, Daisy Edgard; Sibeliusstraat 8.

Jeroline Casandra e Joslyn Montraville geb. op Aruba dd. 5-9-59 (tweeling) kinderen v. Rombley, Eduardo Uhon en Gibs, Iris Louise; R. H. 44.

Clara Lourdes geb. op Aruba dd. 8-9-59, dr. v. Geerman, Teolindo en Croes, Louise; Standardville 26.

Brenda Joyce geb. op Aruba dd. 7-9-59, dr. v. Wilson, James Osward en Wout, Mercelina Aleja; Hildebrandtstraat 50.

Juan Macario geb. op Aruba dd. 8-9-59, zn. v. Kock, Jan Hendrik en Briezen, Catharina; R. C. 4A.

Ulinda Elisabeth geb. op Aruba dd. 6-9-59, dr. v. Verstraate, Antonie Willem en De Abreu, Monica Ono; Lagoville 109.

Trina Magalie geb. op Aruba dd. 13-9-59, dr. v. Maduro, Emiliano en Paesch, Francisca; Rooiweg 7.

Ladislav Emanuel geb. op Aruba dd. 11-9-59, zn. v. Hartman, Ladislaw Antonius en Noome, Petronella Hendrika; Bachstraat 4.

Ingrid Jeanette geb. op Aruba dd. 13-9-59, dr. v. van den Berg, Maurits en Andriga, Maria Helena; Kamelingh Onnestraat 15.

Catharina Gerarda geb. op Aruba dd. 14-9-59, dr. v. Domburg, Teunis en Leerentveld, Catharina Gerarda; Bernardstraat 221.

Mary Marcia geb. op Aruba dd. 10-9-59, dr. v. Arnaud, William Elias en Lynch, Helen Louise; Z.W. 48.

Betty Loy geb. op Aruba dd. 9-9-59, Tong, Kelvin John en Simmons, Elouise Amalia; L. Hts. 829.

Rudolf Gerardo geb. op Aruba dd. 12-9-59, zn. v. Kock, Leon en Geerman, Francisca; Sta Cruz 216.

Darwin geb. op Aruba dd. 12-9-59, zn. v. Lyew Yick-Man, Cincent Ernest en Fung, Fui Laum; Dr. Schaepmanstraat 45.

Hilda Margariet geb. op Aruba dd. 11-9-59, dr. v. Petersen, Anthony Charistian en Bislip, Maria; Perkietenbos 50.

Johanna Marijke geb. op Aruba dd. 16-9-59, dr. v. van Klaveren, Jacques Franciscus en Stocker, Magda; Savaneta 324.

Charlotte Isabella geb. op Aruba dd. 4-9-59, dr. v. Kohler, Hans Joachim en Gavidia, Elba Isabel; Bubali 41.

Cassandra Judith geb. op Aruba dd. 15-9-59, dr. v. Marval, Luis Felipa en de la Rosa, Maria Margarita; J. G. Emanstraat 74.

Marco Paolo Giovanni geb. op Aruba dd. 16-9-59, zn. v. Steenhuizen, Herman Marcus Tammo en Frigerio Elva Rhoda; Vondellaan 24.

Patric Egbert geb. op Aruba dd. 9-9-59, zn. v. Williams, Orville Egbert en Thompson, Daisy Gertrude; W. R. C. 7A.

Bernadette Estella geb. op Aruba dd. 7-9-59, dr. v. Dunkerk, Theodore Joseph en Dunlock, Luaita Louise; S.H. 61.

Hendrina geb. op Aruba dd. 17-7-59, dr. v. Hilbrands, Jan Harms en Eggink, Roelofje; C.C. 52.

Alwin Fernandez geb. op Aruba dd. 7-9-59, zn. v. Charles, David en Violenes, Clotilda Lucilda; Sabastraat 3

Carmen Hyacintha geb. op Aruba dd. 16-9-59, dr. v. de Veer, Richard Frederik Anthony en Hoekstra, Janke Anna Irma; Piedra Plat 46.

Abigaela Olivia geb. op Aruba dd. 31-8-59, dr. v. Meyers, Angel Alfredo en Henricus, Cornelia Candelaria; St. Maartenstraat 56.

Eduard Johannes Boudewijn geb. op Aruba dd. 17-9-59, zn. v. Weijer, Eduard Samuel en de Ronde, Adolphina Maria; Gen. Maj. de Bruynewijk 14.

Alberti Giovanni geb. op Aruba dd. 16-9-59, zn.v. Wever, Simon Albert en Arends, Philomena; Sav. 510.

Marlyn Filomena geb. op Aruba dd. 14-9-59, dr. v. Tromp, Jose en Cuba, Hipolita; Calabas 59.

Maria Evelina geb. op Aruba dd. 11-9-59, dr. v. Ruiz, Casiano Anselmo en Kelly, Petra Maria; Nord 73.

Matrimonio durante mes periodo

Arends, Pablo en Kock, Nidia Mildred gehuwd op Aruba dd. 17-9-59 Gen. Maj. de Bruynewijk 29.

Croes, Benoit en Dijkhoff, Stelanta gehuwd op Aruba dd. 17-9-59 Hooiberg 90.

Bryson, Simeon en Muller, Ana Maria gehuwd op Aruba dd. 17-9-59 Wat. Gez. 31.

Koolman, Antonio Victor en Fenci Cecilia gehuwd op Aruba dd. 17-9-59 Pos Chiquito 13.

AGENDA

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Argentinië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Bolivië: Ma 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Bonaire: Din. 10.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00 en Za. 8.00-16.00.
Brazilië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br Guiana: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Canada: Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00 Vr. 15.30, en Za. 15.30
Canal Zone: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 8.00
Caracas enz.: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Chile: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 6.00.
Colombia: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30 Do. 15.30 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 15.30.
Cuba: Ma 9.00, Wo. 9.00 en Vr. 9.00.
Curacao: Ma. 9.00—16.00, Din. 10.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Do. 10.00—16.00, Vr. 9.00/16.00, en Za. 8.00—16.00.
Ecuador: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
El Salvador: Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
EUROPA: Ma. 9.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Vr. 9.00—10.00, en Za. 16.00.
Fr. Guiana: Ma. 0.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guadeloupe: Ma. 0.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
Haiti: Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Honduras: Ma. 4.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00 en en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za 10.00
Maracaibo: Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30.
Martinique: Ma. 0.00 Din. 15.30, Wo. 15.30 Za 10.00
Miami, Fla: Ma. 9.00, Wo. 8.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00—15.30.
New York: Ma. 9.00, Din. 8.00, Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00—15.30 en Za 10.00—
Panama: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, 15.30.
Nicaragua: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00. en Vr. 8.00.
Paraguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Peru: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Pto Rico: Ma. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Sto. Domingo: Din. 15.30, Wo. 15.30 Vr. 15.30 en Za. 15.30.
St. Kitts: Wo. 15.30 en Za. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 15.30 en Za. 16.00
Suriname: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00
Virg. Eilanden: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.

No haci limosna pa bo spera recompensa

Masha hopi organizacionnan a discuti e palabra limosna aqui cu tin miles i miles nificacion i motibonan, pasobra tan pronto cu bo tin un motibo pa e limosna aqui, ya e no tin su balor mas pa Dios. I hopi hende ta use pa abuso tambe.

Hamas bo por nenga di haci limosna na un hende, pasobra ho no tin nada. B'a bini na mundo bin hanja tur cos, ho ta bai tambe bai larga tur cos. Y nada no ta di bo sol, ma tur cos ta di tur hende.

Bo no mester hinka nunca den bo cabez cu ho a haci limosna na un hende, pasohra e ora ei e bon obra cu b'a haci ya ta recompensa caba.

Un limosna cu no por ser luhida, ya ta un abuso y no un limosna, pasobra bo ta spera su gratitud y esei ta su recompensa y su pago.

Si bo ta duna un limosna bo no mester mira casi ni ta quende bo ta duna ni ta cuanto bo ta duna.

Practicamente bo mester haci limosna na scondi, pasobra un limosna na publico ta hechonan di Fariseo, quendenan ta bati klok pa tur mundo mira quico, quende y cuanto ta e limosna cu nan ta duna.

Tin un chemplo den Seritura Santa cu ta bisa, cu ho man drechi no mester sa quico bo man robez ta haci. Esaqui ta hustamente e punto cu nos quier cai ariba.

Y e ta nifica cu hasta bo mes mester trata na lubida e persona cu ta bo prohimo y cu bo yuda na un momento di su necesidad.

Bo mester tuma na consideracion cu limosna ta bini di Dios y ta ser haci pa Dios. Ta socede cu un persona ta hanje den percance di mas preta cu tin y e no tin n'ariba ni p'abao y e ta suplica na cielo interiormente pa salb'e foi e cataclisma aqui y manera pa un milagro ta presenta un hende cu na e momento ei ta haci un limosna cun'e pa salb'e foi e situacion.

Pero si acaso cu e hacidor dje limosna aqui ta quere cu ta di su mes el a hacie, anto e ta gravemente exagera, pasobra esei ta bini foi algo mas eleva, pasobra Dios ta yuda su criaturanan di tal manera cu uno t'ei pa yuda otro. Y e ta manda bo bai pasa net banda dje hende cu ta den necesidad pa bo yude den nomber di Dios.

Ta p'esei un hende cu a haci un limosna mester queda satisfecho cu e por a hanja e ocasion di a representa Dios pasobra el a yuda un criatura di Dios den nomber di Dios y pensando asina Dios lo recompens'e dobbel pa loque el a haci na esun di mas minimo di su criaturanan.

Dunamento di limosna ta un deber humano, pasobra esun cu nunca a haci un limosna e por bien quita tur stens cu e por bai salba. Nos Dios ta Dios di amor. Dios di bondad y misericordia. Pues si bo n' ta s'ima bo prohimo bo no por hanja salbacion.

Limosna no ta nifica nada otro sino debolbe loque b'a hanja. Ni ami ni abo ni ningun hende no tin nada. Y esun cu t'asina loco di acumula montonnan di oro, tampoco no ta bon na cabez, pasobra nan no ta di dje. Tur loque e ta haci, ta pega cosnan di mundo na su curazon, pa despues di hopi sacrificio y molester, e muri bai larga nan pa yiunan cu no tin balor di e placanan aqui y ta dispidie amaremente. Ta quico tur e molester a sirbi.

Y sinembargo un limosna duna di ho berdadera curazon ta pone bo sinti bo mes masha ricu y ho curazon ta tranquil, pasobra b'a cumpli cu un dje mandamentenan di mas principal di Dios.

Y sinembargo den tur e 10 mandamentonan di Dios tin uno cu nos quier haci, pero no manera e ta skirbi, pero manera nos mes quier trahe.

Por ehemplo e mandamento asina tanto discuti ta bisa:

STIMA BO PROHIMO MANERA BO MES Nos no por comprende com Dios por a traha un ley asina duro. Ta com nos ta haci stima nos prohimo manera nos mes? Wel lo nos por yude ora cu nos mes ta yuda caba, nos por dune di come ora cu nos mes barica ta jen caba, pero stime manera nos mes, e mandamento ei ta forma masha malcontento.

Y esaqui tin relacion intimo cu e limosna cu nos articulo ta intitula cun'e.

Hustamente nos ta comprende cu nos mester yuda nos prohimo, pero no stime manera nos mes. Y ta directamente den esaqui nos a quibra cu mandamento di Dios, pasobra esei ta su exigencia y nos como criaturanan, nos mester sigui su ley pa nos sigura nos salvacion.

P'esei larga nos trata na yuda nos prohimonan cu ta menos previlegia cu nos y no ta solamente placa ta loque bo por yuda bo prohimo cune, ma tambe un bon palabra, un bon conseho, un animacion. Mucho bez un palabra di consuelo a bal mas cu mil florin.

P'esei nos ta termina nos articulo cu e speranza cu lo nos trata na sigui e ehemplo di duna sin busca ta quen y duna sin papia despues y duna sin busca recompensa, pasobra asina b'a ser recompensa anto no ta obra mas b'a haci, pasobra b'a ser paga cu recompensa.

Y ora bo haci un obra, no spera riba gratitud. No drumi na bosa di riu warda bo comader, bo char of amigo hin gradici bo pa loque b'a yuda nan un dia. No. Lubida loque b'a haci pasobra talvez ora cu bo ta drumi warda gratitud di un otro, bo mes ta faya gratitud cu bo mester a duna na un otro cu a yega di yuda bo tambe.

Cuater dje mas bella competidornan dje nation nos ta mira aki riba na nan yegada na Atlantic City N.J. na unda tin e concurso anual pa Miss America. E grupo di r.p.dr. ta: Sharon O'Neal, 18 Miss Kansas; Linda Mead, 20, Miss Mississippi; Suzie Jackson, 19, Miss Arkansas y Jaque Bakker, 20, Miss Iowa.

TRES PAGINA

R.C.A. a supera Dakota cu score di tres pa cero

Di nos sportreporter

ORANJESTAD. — Den nan ultimo wega oficial di e temporada 1959 Los Amarillos de Dakota a ricibi nan unico blanquea. E oncena di Solito a logra tene e delanteronan rapido di Dakota sin anotacion durante e 90 minuutnan cu nan a topa cara cara diaMars anochi. RCA, en cambio, den tres ocasion a pone keeper dakotenjo Roby Simon bai saka e bala for di den net. Pa ambos esaki tabata nan ultimo wega, RCA ya algun siman pasa a corona campeon y Dakota a sigura un puesto number cuatro bahando dos tred for di nan posicion final di 1958.

Como referi a actua Tommy Croes, asisti pa linesman Esser y Brattinga.

E partido a cuminza cu mas atake di e muchanan di Dakota. E promer shot a worde tuma door di Doc Williams, kende a cuminza hunga na e posicion di linksbinnen. Tabata un shot lastra den di 3 minuut cu keeper Feki Caster a garra facilmente.

RCA ta trece e bala dos biaha riba mitad di Dakota promer cu nan logra un anotacion. Esaki a sosede den di 6 minuut. Un sake malo ta yega na pia di Rey Franken, kende despues di pasa un dakotenjo ta shoot den skina for di algun meter pafor di doelgebied. Keeper Roby Simon a haci un esfuerzo pa taha e bala, pero en vano. Tabata gol number ocho di e midvoor tricolor.

Un contratake dakotenjo ta pone e gol di Caster den peligro. Half Jimmy Richardson ta sorprende cu un fuerte shot den skina. Pero cu un bon uitval e semper sonriente portero di RCA ta pomp e bala afor.

Largo rato e amarillonan ta tene e bala riba mitad di RCA. E linea delantera sinembargo ta hunga tin biaha mucho individual y otro biaha ta busca di haci demasiado bunita cu pasenan cortico na momento cu ya tin oportunidad pa shoot. Of a lo menos pa haci un voorzet y pone e bala mas den boca di gol.

Te den di 18 minuut atrobe ta surgi un atake peligroso di RCA. Un voorzet di linksbuiten Juchi Jansen ta yega net cerca Gonzalez, pero esaki ta kop net na banda.

RCA ta aumenta su ventaha

Despues cu Gonzalez a falla, RCA ta bai mas den atake. Un scrimmage den di 22 minuut ta trece e bala cerca half Jonchi Orman, kende ta pone un bon shot largo. Keeper Simon ta haci un salto poco stranjo y asina e bala ta sigi te den net. Tabata un shot bon coloca, pero no merecedor di un anotacion. E score a bira 2-0.

Cu mes sistema cu den gran parti di e campeonato a stroba nan, e dakotenjonan ta sigi hunga. Poco shooting y demasiado wega individual. Doc Williams ta busca un shot largo cu sinembargo ta sali na banda. Doc ta e unico hungador di Dakota cu den algun ocasion a busca un shot poco largo.

Un corner pa RCA den di 34 minuut ta trece un momento peligroso pa e meta dakotenjo. E bala ta yega cerca Bruinberg kende ta shoot mes ora aden, pero un poco halto di mas y e bala ta dal na lata y sigi out.

Sin mas cambio ariba e scoreboard, e promer mitad a termina.

Segundo mitad ta trece wega brusco.

RCA ta continua hunga cu calma y haciendo pasenan correcto den e segundo mitad tambe. Tanto Juchi Jansen como Yonko Albus ta busca di bora e gol dakotenjo, pero nan shotnan ta mal dirigi. Loke tabata Dakota su mihor chens a surgi den di 9 minuut. Rechtsbuiten Sanam Renfrum ta hanjele un dado momento so cu keeper Caster y di hasta cerca. Pero na momento di shoot Sanam ta pifia y e bala ta bai out pa varios meter.

Ora cu RCA ta logra tene e bala largo rato ariba mitad di Dakota, e partido ta cuminza bira bruto. Loke atrobe ta danja e aspecto completamente. No tabata necesario e clase di hugadanan peligroso di busca di dal un hungador sin cu e tin e bala of den otro ocasion pone pia pa hungador dal abao, of otro biaha busca di dal un hungador promer cu busca di coi e bala. E clase di hugadanan aki realmente ta disgusta e poco fanaticonan cu ainda tin gana di bai weita wega di hoofdklasse.

Un potente shot di Jansen ta bai directamente den man di keeper Simon. Luego ta un shot di Rey Franken, e portero dakotenjo tin di pomp back den tereno.

E tercer gol tricolor ta sali for di pia di Juchi Jansen. Midvoor Franken despues di hala defensa di Dakota ta entrega e bala na Jansen, kende ta pone un fuerte shot completamente for di alcance di Simon. Score 3-0 na favor di RCA.

E ultimo gol a worde anota den di 32 minuut. E muchanan di Solito ta sigi den poder di e bala. Largo rato nan ta dicidi di gana tempo door di hunga „miokey mouse" cu e dakotenjonan. Y e pase corticonan y rapido tabata duna resultado den e sentido cu e dakotenjonan ta keda masha rato sin mishi cu e bala.

Te den di 41 minuut di e segundo tempo Feki Caster ta hanja un shot bon tira den gol cu e ta logra garra.

E shot a bin di midvoor Juancho Pablo y a bai directamente den man di e portero contrario.

E defensa di RCA tabata realmente den bon forma y ta kibra practicamente tur e atakenan contrario ya for di tempran.

Ora cu referi Croes a fluit pa ultimo biaha den e wega ainda e scoreboard tabata mustra 3-0 na favor di RCA.

RCA a gana tur club

Door di derrota Dakota diaMars anochi e oncena di RCA a demostra di ta verdadero campeon. Dakota ta e unico equipo cu a gana nan un wega, pero RCA a mustra cu nan ta mihor sinembargo propinando e dakotenjonan un derrota di 3-0. Asina RCA a pone den record cu el a gana tur e equiponan cu el a enfrenta den 1959 por lo menos un biaha. Ademas di Dakota unico otro equipo cu RCA no a gana dos biaha, ta e rapido muchanan di San Nicolas Jrs. E club aki den e segundo vuelto a tene RCA na un empate di 3-3.

CHICAGO A BIRA CAMPEON DI LIGA AMERICANA

Di nos sportreporter

Cu e dramatico victoria obteni diaMars anochi ariba Indios di Cleveland, e novena di White Sox a titulo nan mes campeon di Liga Americana. Un total di 40 anja mester a transcuri promer cu e patiblanconan por a yama nan mes campeon di liga Americana atrobe. Esaki ta di cinco biaha cu Chicago ta bira campeon den e liga hoben, e otro anjanan tabata 1901, 1906, 1917 y 1919, e ultimo aki e serie mundial fatal den cual varios di e hungadornan di Chicago a bende e serie. Te awor na 1959, Chicago White Sox a logra kibra e terrible „jinx", cu a dura 40 anja.

E partido ultimo contra Cleveland tabata tin un dramatico final ora cu despues di un out den e noveno, Cleveland ta conecta tres sencillo sigi pa yena e basenan y e score 4-2 na favor di Chicago. E cambio cu manager Al Lopez ta ordena pa Staley releva Shaw ta proba di ta e perfecto cambio, ya cu e pitcher nobo mester di unicamente un lanzamento pa termina e partido y haci Chicago campeon. E bateador Vic Power cu tres companjero na base ta concecta riba e promer lanzamento un roller poco riba segunda cu shortstop Luis Aparicio ta fildea, pisa segunda y lanza rapidamente pa primera completando rapido doble matanza.

Early Wynn a gana su wega number 21. Shaw y Staley ta e otro dos lanzadornan usa pa Chicago.

Johansson ke bringa cu Archie Moore

(Di nos sportreporter)

DETROIT: — E campeon mundial di peso completo Ingemar Johansson a yega na Detroit procedente for di Stockholm dia 22 p.p. pa cuminza cu un trip di tres luna door di Noorte-America y Sur-America. Su ruman Rolf ta hunto cune.

For di Detroit e lo sigi pa New York pa practica un actuacion cu e lo haci dilanti di television, dia 4 di oktober.

Ora cu el a yega el a worde puntra tocante su pelea contra di Floyd Patterson, pero e sueco no a duna un contesta definitivo. El a bisa cu e lo tin deseo pa e pelea tuma luga den luna di april otro anja. El a agrega na e declaracion „mi tin gana di enfrenta e campeon, semi-completo Archie Moore."

Ray Robinson ta expone su titulo na December

(Di nos sportreporter)

BOSTON. — Antayera Sugar Ray Robinson a firma e contrat pa un pelea di 15 rond, cu lo tuma luga dia 14 di december, contra di Paul Pender. E titulo di Robinson ta worde reconoci unicamente door di dos Estado di Norte America, cualnan ta Massachussets y New York. E otro estadonan ta reconoce e pugilista Gene Fullmer, kende luna pasa a enfrenta Carmen Basilio den un pelea organisa y reconoci door di Asociacion Nacional di Boxeo.

Robinson lo ricibi pa su proximo defensa 42½ procent di e entrada y tambe e derecho di negocia e transmision door di radio y television, di cualnan e lo hanja 75% di e ganashi. Pender, kende algun luna pasa a noque Tiger Jones lo ricibi 20% di entrada y lo parti e 25% di radio y television cu e promotornan Sam Silverman y Johnny Buckeley.

AVISO

Commandant Marinierskazerne „Savaneta" Aruba, ta duna di conoce cu diaviernes 25 di september 1959 entre 07.00 or te 13.00 or, lo tin ejercicio cu mitraillador y fusil riba terreno di California (Aruba).

Terreno peligroso lo wordu stipula pa bandera corra y borchi di aviso.

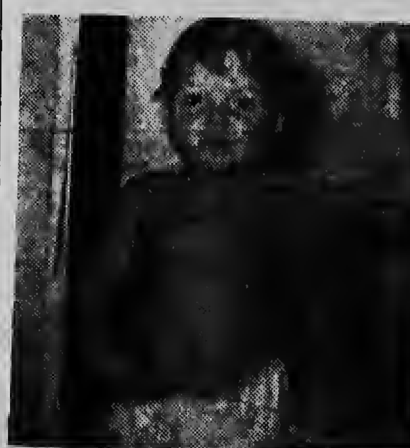
POSICION DI EQUIPONAN DEN HOOFDKLASSE

Di nos sportreporter

ORANJESTAD. — Faltando detayenan di unicamente un wega di hoofdklasse, esun entre Jong Aruba y San Nicolas Jrs, nos ta hanja cu e clubnan ta ocupando actualmente e siguiente posicionnan:

CLUB	WH	WG	WF	WP	GF	GC	Pts.
R.C.A.	10	8	1	1	25	11	17
ARUBA JRS.	10	5	3	2	18	9	13
SAN NICOLAS JRS.	9	2	5	2	21	24	9
DAKOTA	10	4	0	6	23	25	8
ESTRELLA	10	1	4	5	15	26	6
JONG ARUBA	9	2	1	6	22	29	5

CUMPLEANJOS



E hobencito Freddy Geerman ta cumpli 2 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Catrin, tata Chalie, ruman Namachi y Gracy, welo Antonio, Felix, y Chita, tanta Marianita, Maita, Coleta, Berta, Marcelina, omonan Juan, Piel, Codi, Toni, primo y primanan, madrina Maria, padrino Dudu Lampe, especialmente di Chichi y Ana, tur familia Geerman.

E simpatica senjorita Ita Zievinger ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su ruman Maria, Miguel, Frans, Tojo, Camimi, Pedro, Jossy, wela, tanta y omonan, amiganan, Ita, Luli, Chini, Marlin, primanan Shirley Tromp, Astrid Orman, Ivonne Tromp, madrina Stevanita Tromp, padrino Hose Luidens.

Hopi felicitacion ta bay awe pa e chikitin Florentino Gei, kende ta celebra su promer aniversario, pa parti di su tata, rumannan, especialmente di Hose y Rosa Figaroa, Remigio, Piet, Theresita, Juliana, welonan, wela y demas familia y conocirnan.

Muchas felicitaciones recibe la senjora Mercedes de Aredondo por parte de su amiga Heroina Musk y demas familiares.

E hobencita Carmen Mercedez ta cumpli 4 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Maria, tata Lodewijk, Pontilus, 9 rumannan, tantanan, welo y welanan, omo Reynaldo Britten, madrina Francisca Britten, Ricardo Tromp, especialmente di su amiguitanan di Kleuterschool y di su juffrouw Rosa Thijssen y Anna Kelly.

E hobencito Robert Ruben Fortin ta cumpli 8 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Anita, tata, Valbert, ruman Willem, Carol, Betrice, Winston, Victor, Arnold, Greta, Ricardo, tur su tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su madrina Lidia, omo Buchi Geerman, wela y demas familia Geerman y Fortin.

Ta recorda nan fecha natal: Luis y Jacinto Willems, Carmen Mercedes Yrausquin, Salomon Boekhoudt, Mildred Esquera, Linda Maria Harms, Mariano Roman Marchena, Franklin Olive, Maria Mercedes Dirksen, Dora Werleman, Dominico Wolff, Swinda Dania, Flora Kelly, Bienvenido Lacle, Mauricio Tromp.

Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store Main Street, San Nicolas

Agenda

CINE
Diahuebs 24 di september
DE VEER 8.30 p.m. Villa
RIALTO 8.00 p.m. Pioneers of the West
PRINCIPAL 8.00 p.m. Gunsmoke in Tueson
AURORA 7.30 p.m. Het teken van Venus
SAVANETA 7.30 p.m. Las mil y una noches

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA
Donderdag 24 september 1059
Club Noord:
5 p.m. Voetbaltraining. 7 p.m. Volleyball-training. GEEN CLUB.
Truplalen:
Junioren: 3.15-4 p.m. Zangles

BOTICANAN DI WARDA
ORANJESTAD: Botica Aruba
SAN NICOLAS: Botica San Lucas

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, Wilhelminastraat 22 - Tel: 1355.

RADIO VICTORIA
Diahuebs 24 di september
11.30 Apertura
11.45 E mundo Femeninn
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltzuan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Notieias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesnros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves 24 de septiembre
7.55 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
7.15 La novela Ace
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El observador Creolo
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El pasado viviente
9.00 La novela Camay
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Himno Nacional—Despedida

UN COMPROMISO QUIBRA

pa: Tuyuchi

No. 14

E mucha muhe tabata masha bunita cu su wowonan negro y su abundante cabeinan largo di krul, cu tabata queda manera un boveda altu riba su cabez. Continuamente Mary tabata queda ta mira e mucha muhe stranjo aqui, te ora mes cu e homber a bolbe cu un ketel di awa y un tromchi chiquito di verband. Ora cu e homber tambe a tira un bista riba e portret cu Mary tabata contempla, un expresion di amargura a aparece riba cara di Blanc.

Peto e no a bisa ni un pia di palabra, pero el a queda sombrio ta mira su dilantl, mientras Mary tabata limpia e herida y a pasa un verband rond di dje despues. Su silencio a haci Mary nervioso te cu e skeer a cai foi dje net ne momento cu e tabata hai corta e verband.

„Caramba", a escapa foi lipnan di Mary y el a coloriza ora cu el a mira e homber ta sonrei.

„Ah:... sinembargo ni muhenan no ta perfecto manera mi ta mira aqui", e homber a bisa pa bofon.

„Bo sker ta mucho bot!" Mary a bisa.

„Un mal trabado no ta reconoce su falta nunca, pero e ta duna falta semper na su herment", e homber a bisa sonriendo.

E no a duna ningun contesta y a primi su lipnan duru riba otro. Pero e mes a sinti cu e tabata cuminza consumi.

Ora cu e trabao di verbanil tabata cla e homber a waak su man bon tur caminda y na un tono di bofon el a bisa:

„Mi tin di bisa bo cu b'a haci e trabao aqui masha nechi. Casi mes bon cu mi mes por a hacie".

„Wel....! Mi mester bisa bo cu ho ingratitud no ta asombra mi. Y awor mi ta bai trobe cerca mi amigonan. Tene e verband ei un paar di dia na bo man y nada lo no pasa bo. Bon tardi, Sr. Blane".

„Fada Mary a camna bai na porta cu wowonan corra di indignacion. Pero e homber a pone man riba su braza y a strobe di sigui. Awor a yega e momento cu e bofon a disparce foi riba su cara.

„Bo no mester sea asina rabia cu mi. Mi tambe sa mucho bon cu mi ta un bruto. Pero en realidad mi ta agradecido na bo. Mi ta masha agradecido pa bo ayudo. Hamas lo mi lubida esei".

„Bo mes lo por a haci esei mehor", e mucha muhe a responde indiferente. „Pero esei mi n' tabata sa".

„Pero m'a bisa asina solamente pasobra mi ta un veterinario diploma", Blane a responde serio.

Su wowonan a bira asina grandi di admiracion. E mucha muhe a lubida su rabia y consumicion.

„Pero.... pero m'a quere cu bo tabata majordomo".

„Mi ta combini e asuntonan. Esci ta spaar mi hefe un cantidad di placa y ta alza mi salario. Y si mester pasa algo cu e bestianan, semper e tin un veterinario cla pa duna e proauxilio. Bo n' pordona mi cu m'a trata bo asina bruto?"

„Si mi tabata sa esei, lo mi no a mustra bo mi simpatia", e mucha muhe a observa. „En realidad bo mes lo por a haci esei mehor. No tuma mi cu mi a molestia bo corre bo tras pa bin marra bo man".

El a saca su man pa e mucha muhe cu un gesto carinioso y impulsivamente a pone esun di dje den man dje homber. Nan wowonan a contra su otro y atrobe e mucha muhe a sinti e vibracion stranjo cu aparentemente wowonan dje homber tabata ocasiona den su alma.

„Mi ta masha agradecido na bo", e homber a bisa serio: „Lo mi no quier a faya e escaramuza aqui pa nada di mundo. Anto larga nos separa na bon foi otro. Te despues anto Srta. Callistair.... t'asina t'e nomber toch?"

x x x

Qui homber stranjo esei ta, el a pensa. Jen di sorpresanan y contradiccionnan. Ademas cientifico. E mucha muhe a hiza su skoudernan y a camna bai den e anchi. El a sinti cu e tabata haci su mes un poco ridiculo.

El a camna bai te na e tranke y un ratu el a draai mira p'atras y a hiza man saluda e homber. Esaya a queda ta mire cu masha animacion den su wowonan y cu e expresion cu e dia anterior Mary a ripara caba. Dunando oido na un impulso cu el a sinti ta domine el a bira y a bolbe bai cerca Blane diciendo:

„Si, mi ta yiu di domi y mi ta biba den cas di domi. Bo por recorda bo ta na unda b'a wega di contra caba cu mi?"

„Blane a sagudi cabez y e tambe a coloriza.

„No tuma mi na malu, palabra no tabata mi intencion di a sara bo asina tanto. En realidad bo ta pone mi corda riba un hende masha conoci di mi cu masha tempo pasa mi tabatin amistad cun'e".

„Bo sa masha bon cu tur muhe ta nieskier y nan quier sa tur cos. Awor mi ta pensa den mi mes cu quizas e hende cu bo ta bisa ei por ta quizas un famia yega di mi, un ruman of cosnan por estilo. P'esei mi ta suplica bo, cu tan pronto bo hanja sa ta quen te persona ei cu ta parce mi asina tanto di bin bisa mi, pasobra sin ganja esei ta interesa mi masha, pasobra por ta un famia di mi".

Y despues di a bisa esaqui, cu su cabez na lana e mucha muhe a bira bai bahando e corru y awor su bira cara mira Blane ni un momento mas.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Toca un poco, joven. Mi tin gana di baila!" „Si, senjor Tarp." 2. „Awor, muchanan, Calma! Lo mi baila cu tur, y pa ta mas precies, lo mi haci esey segun orden alfabético .... Aho, Alicia!" 3. „No bira, Cisco ... Tin un hombei arma den ventana!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ya nos ta cla pa bay hunto cu boso cerca nos majornan!" „Bon, asina e general bolbe. nos ta bay...." 2. Horas despues.... „Bo a duna un bon esplicacion, Cequi! E oro ya ta den mi auto.... y ningun hende mas sabi di dje!" „Nos a cumpli cu nos palabra Ho Tsin! Duna nos salvoconducta pa nos sali pa Hong Kong!"
3. „Ta duel mi masha! Boso mester bay den un prison di nos glorioso republica popular!"



DICK TRACY

1. Esaki ta Al den e Helicopter. Nos ta siguiendo e D & L tracks." 2. E trein di carga cu e auto su tras mester ta mas of menos 15 milla pariba di Grassville, segun nos a calcula." 3. „Si e auto ranca for di e trein, baha y tene e ocupantenan. E chauffeur ta un asesino desespera." 4. Tur es tempo, bulando riba e rail na 70 milla pa ora, e auto cu Rhodent y Fatty aden, ta cuminza plama for di otro.



RIP KIRBY

1. „Pero senjor, si mi bay warda di polis nan lo arresta mi y nunca lo mi por proba nan mi inocencia." „No worry, Desmond y bisti e panjanan aki."2. „Mi mester hiba bo aya pa bo mira e galeria di criminalnan y bo mester haya e asesino...." 3. „Mi ta presenta bo na profesor Jones, eminente criminalistá cu ta studiando toto di criminalnan pa su boeki." „Quico esaki?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Lalo, si mi tabata abo, lo mi no a bolbe na e oficina ey...." „Paquico no, Jesica? Mi mester traba cu e otro hendenan aki!"
2. „Mi no quier pa bo por tolera un desaire publico manera esey!" „Vaya, por lo menos bo ta reconoce cu esaki ta masha publico!"
3. „Mi a telefona mama na Londres y mi a biscle lo que mi quier a haci y e la hanja bon! Solamente mi quier a duna bo un sorpresa...." „E la haciele pa bo! Danki, pero mi no ta acepta!"
4. „Lalo, mi ta conseja bo pa no muda di aqui....!"



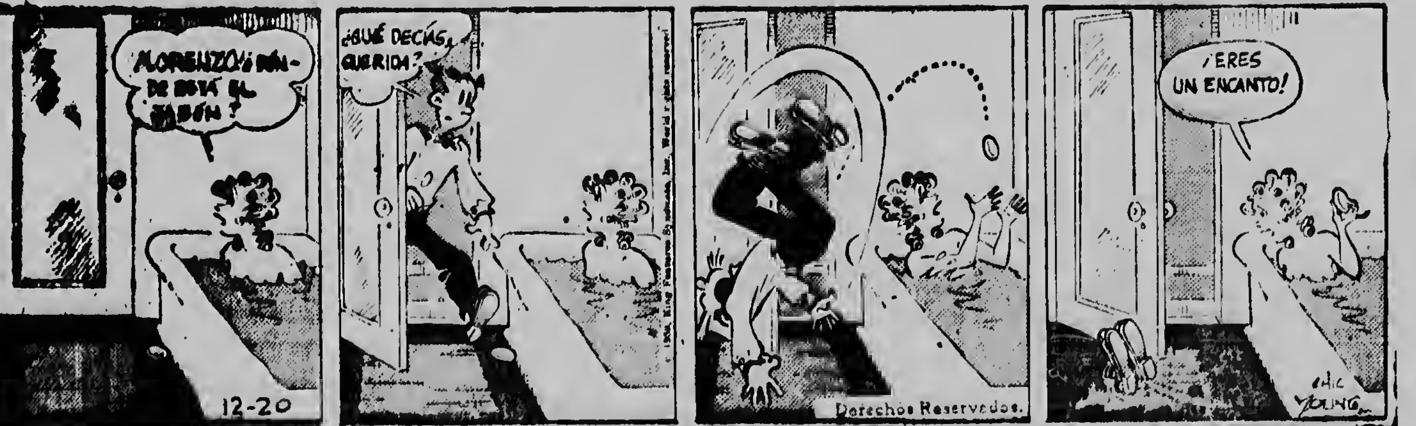
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „E forti aki tin.... laga mi mira.... un cuatro siglo asina. E murallanan ta traha masha diki.... nan mester ta
2. .... pasobra e piratanan a bin plunder aki banda.... boso ta cansa?"
3. „Mi no por camna un stap mas!"



PEPITA

1. „Lorenzo! Na unda e jabon ta?"
2. „Quico bo a bisa, querida?"
3. Lorenzo a slip riba e jabon, dal un vuelta, bay, cay te tras di e porta.
4. „Bo ta un encanto!"





45 Dia solitario ta e castigu cu Kei Rabic di 16 , a hanja na Battle Creek, Mich. . . . , lechi, pan y awa, nada pa lesa, solamente boeki di misa y biblia, ningun famia por bishitele, unicamente un pastor, abogado of dokter. Esaki ta pa su mal conducta y di drenta den lugar di hende y horta.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN

Si mester pasa den bo caminda retrazo of desenganjonan, tene bo calmo. Mustra respet pa personanan mas bieu. Evita tur loque por trece kestion.

TAURISNAN

Andamento cu otronan ta exigi awor algo di prudencia ora cu bo quier evita dificultad. Usa tactico pa cu famia y bicinjanan; principalmente parti di anochi.

GEMINENAN

Masque com atmosfera ta, snembargo esei sol no ta un motibo pa influencia bo bumor. Anda na un manera diberiido cu otronan. Pone tino parti di anochi riba interesnan di bo cartera.

CANCERNAN

Bo mester tuma iniciativa, pero bo mester ta prudente tambe pa no bini dificultadnan domestica of desarmonia den circulonan di amigo. Quizas e nanochi bo por tin suerte.

LEONAN

Tin elementonan cu ta traha cu ta haci presion riba hende su salud y nervio. Percura principalmente anochi di tuma sosiego.

VIRGONAN

Atencian y dedicacion mustra na trabao y deber ta experimenta aprecio. No spera mucho cos foi diberción di amigonan.

LIBRANAN

Calmo y un bista den lejano por ta necesario. Evita tur sorto di paso cu por hinka bo den compromiso.

SAGITARIUSNAN

Trata na caba cu e problemanan cu tin relacion cu debe of cobramentu. Tin un chens pa bo logra exito. Plannan pa awe nochi mester ser modifica.

SCORPIONAN

Un aspecto favorable ta yuda bo na fortifica lazo cu otronan. Spaar parti di anochi bo fondo y bo energia.

CAPRICORNIUSNAN

Percura mustra bo mes servicial y no hunga nunca prome tol. Cuidao cu nerviosidad. Otronan quizas ta di mal bijs y no ta dispuesto na duna nan cooperacion.

ACUARIUSNAN

No larga sintimentonan pesimista domina bo. Pone atencion na dieta y salud. Ora cu bo ta trata riba asuntonan personal, sea pacien-te.

PISES

Tene bo liber di presion riba salud of cartera. Asuntonan di amigonan por ta complica. Protega personanan queri.

Importancia di Religion den bida familiar

(Tuma foi „DESPERTAD")

III

Si nos kier planta bon principio cristian i moral correcto den nos yiunan, nos mester planta nan den nos mes corazon prome i practica nan. Nos no por scapa e ley di Dios: „Pasobra loke un homber ta sembra, esei lo e cosecha tambe". I ta basta facil pa mira kico nos ta sembra door di observa nos yiunan. Bo moralnan i persona lo ser refleha na un grado grandi den loke nan ta bisa i ta haci.

Ta berdad, bo por sinja bo yiu e mandamento: „Honra bo tata y bo mama", pero bo ta haci'e? Bo por biso bo yiu cu ta pica pa horta, pa comete adulterio, pa ganja, pa codicia, pero bo ta haci esei? Principalmente loke nan mester haci y no haci ta worde sinja pa medio di ehemplo. Gal. 6:7.

Linkletter a skirbi tocante un mucha cu a duna un relato di e trabao di su tata. „Mi tata ta un poliz cu ta arresta ladron y cohedo".

E homber a puntr'e, „Bo mama no ta preocupa tocante un trabao asina peligroso?" E contesta di e mucha, „No, e ta kere cu esei ta un bon trabao. E ta trece renchi, cadena y prenda na cas casi tur siman". Segun e mucha su tata tabata recibi un sorto di pago foi e ladronnan pa e no molestia nan y su mama a kere cu esei tabata un „bon trabao". P'esei kico e mucha mester kere?. Cos deshonrado por parce un cos normal p'e.

No tin un manera pa nenga esaki cu masha poco mayor ta sinja nan yiu religion na cas. Y e mal ehemplo cu nan ta pone casi ta danja tur cos cu otronan por planta den e mucha. P'esei nos no mester ta sorprendi pa mira un cosecha grandi di delincuente, un aumento den inmoralidad y crimen, pasobra eseinan ta solamente un reflexion di un mundo decadente di e mayornan. Loke e futuro ta tene pa hubentud ta ser refleha den e actitud di e hobennan tocante religion. Den un inspeccion reciente di algun cientos di estudiante di colegio solamente 4 porciento a bisa cu nan tabata desea balornan religioso den nan matrimonio. Esei por nifica un solo cos — cu e mayornan di awe a fracasa miserablemente den palabra y echo pa inculca den nan yiu e necesidad di religion pa bon exito den bida familiar. Y manera e clero Alberto L. Neibacher di New York a bisa: „Amenos cu e mayornan ta pone nan cas na ordu, e mundo di majan lo ta uno di hasta mas rebelion, confusion y cos contrario cu ley".

E Cos pa Haci

Probablemente bo cas tin un Bijbel den dje. Tin uno den mayor parti di cas. Studi'e. Esei ta e Buki cu ta ofrece proteccion pa e mente y corazon di e hende cu lo acept'e. Esei ta revela e pensamento di e Creador. Pa medio di haya un conocimiento propio di loke e ta bisa, nos por transforma nos mente, poniendo tur cos den nan ordu drechi y agrada Dios.

Salmo 119:9 ta expresa e asunto masha simple: „Com un hoben por haci su caminda limpi? Door di keda vigilante di acuerdo cu bo palabra". Haya sa loke Bijbel ta bisa y kere den esei. Aplica su instruccion, us'e como e guia di bo bida. Manera Pablo a conseha e hoben Timoteo, bo mester ser „un trabador cu no tin nodi di ser avergonza manehando e palabra di berdad correctamente". — 2 Tim. 2:15.

E curso aki ta balioso pa bo pasobra e ta trece felicidad y contentamento awor. E ta percura contra e forzanan di delincuencia. E lo ta un proteccion door di e tempo di trobel acercando di Armagedon. Principionan di Bijbel lo mehora bo bida familiar nan lo yuda bo cria jiu mas mihor y hanja pensamento mas trankilo. Y mas importante cu tur cos, religion berdadero den bo cas lo nifica paz cu Dios y bida pa tur cu ta conforma nan bida cu su Palabra.

Erza Benson a sali Merca pa Belgrado

WASHINGTON, 23 di September. — E ministro di agricultura di Merca, Ezra Benson, a sali for di Merca awe pa bishita Belgrado y despues Polonia y Rusia. Esta haci un biahe di estudio.

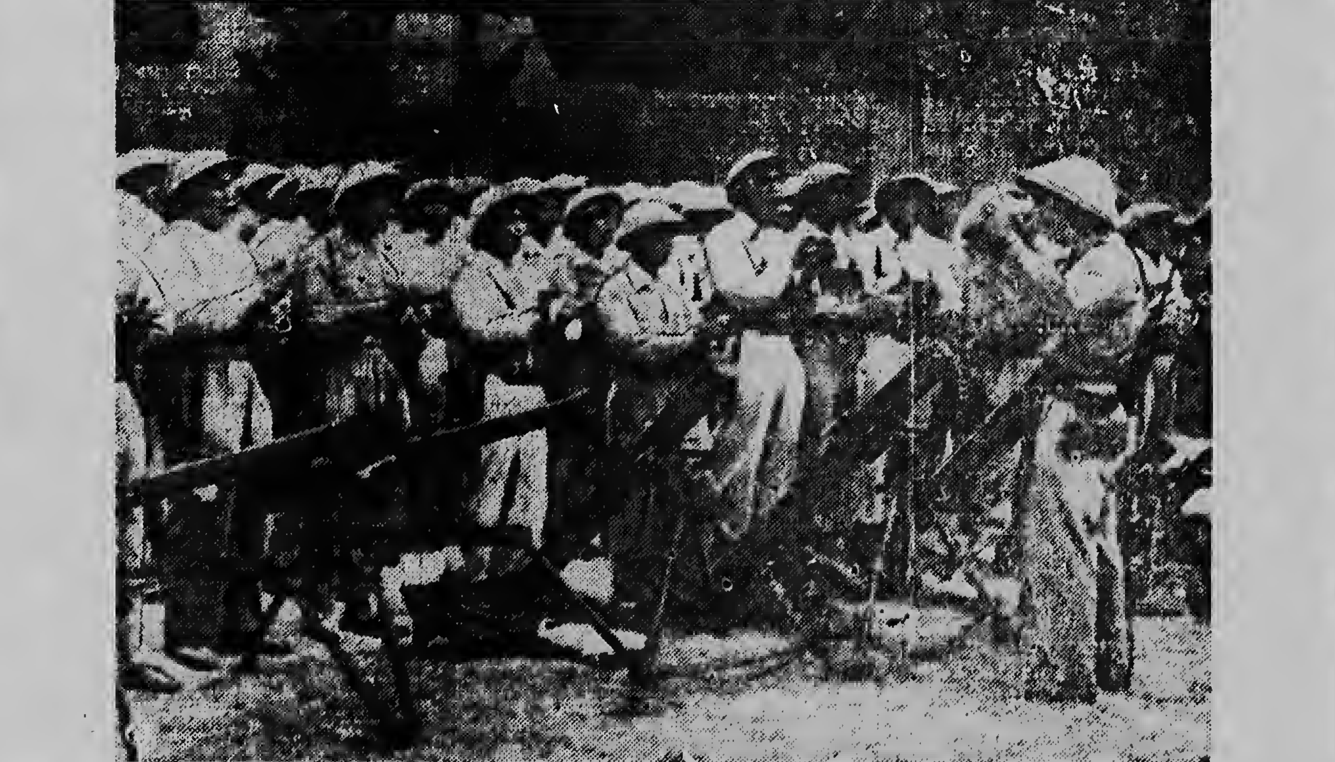
Benson ta worde acompanja pa su esposa y 2 jiunan, 4 funcionario di ministerio di agricultura y 10 periodista di revistanan agricultural mericano.

E biahe lo dura 16 dia y Benson lo bishita tambe Alemania occidental, Suecia y Noruega. E kier investiga e posibilidadnan pa venta di productonan agricultural mericano na Europa, mientras cu e ministro lo studia e metodonan agricultural ruso na Rusia.

Un raket di espacio ripara na Londen

LONDEN, 23 di September. — Tripulacion di un avion di reaccion di Pan American Airways a observa awe mainta un obheto stranjo cu lo por ta un raket di espacio, ora cu e tabata cubri su ruta di New York-Paris.

E aviador a informa guardacosta mericano inmediatamente di presencia dje obheto. E obheto tabata move su mes cu un velocidad enorme, for di direccion sur pa direccion norte y e tabata visible pa ½ minuut.



Trupanan cuminista ta canta nan marchanan di combate y ta exhibi nan armanan durante un reunion na Samneu Laos, durante april 1958. E tempo ei e intencion tabata pa e trupa tin bon training ya den caso di necesidad nan ta cla pa join ehercito di Laos. Awor a bira cu nan mes ta yuda trupanan comunista invadi Laos di parti di Noord Vitnam. Awor Laos ta pidi cuxilio pa arma di N. U.